

文件 S/4086

一九五八年八月十五日印度代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九五八年八月十八日]

一、謹請閣下注意巴基斯坦代理常任代表致閣下之函，該函已於一九五八年七月十五日以文件 S/4048 分發。印度政府無意要使此種函牘往來，迄無止境。印度政府認為巴基斯坦不應屢以無稽之函干曠安全理事會，也不應利用聯合國為媒介散布含有作用之謠言與歪曲之事實。因此，我們將來對巴基斯坦代表之此種函件擬不加答復，但印度政府對於聯合國或其所屬任何一個機構、會員國、或其代表，或任何一位誠意覓取情報之人士，仍將樂於提供正確之、符合事實的情報。

二、巴基斯坦代理常任代表在其一九五八年七月十五日函內，想替 Mr. Ghulam Abbas 所發動的所謂“解放運動”辯白。他說這個運動在巴基斯坦得到差不多所有各重要政黨的普遍支持，因此他的政府很難取締這個運動。據說在巴基斯坦佔領的喀什米爾和西巴基斯坦邊區有千百名志願投効人士因為反抗禁令而遭逮捕，這使得巴基斯坦人民普遍感覺不滿。關於這種種的話，最好一讀下面轉錄的拉荷爾巴基斯坦時報一九五八年七月二十九日的一篇報道，根據這篇報道，喀什米爾自由政府總統 Sardar Mohammed Ibrahim 否認上述那種所謂運動的誇大報道，特別是關於被巴基斯坦佔領區的喀什米爾政府逮捕的人數之報道：

“自由喀什米爾政府總統 Sardar Mohammed Ibrahim Khan, 星期一否認一部分報紙在當天所披露的一個消息說星期天有四十五人在米玻爾附近被逮捕了。

“他向拉荷爾的 APP 聲明，說他曾經和木沙法拉巴特的政府總部有所接觸，據報告星期天在米玻爾並無遊行的事，在那個地方也沒有逮捕什麼人。他說這個消息完全是無稽之談。

“他繼續說在明乃區的馬多坡爾地方並沒有意在越過停火線的志軍集中，這個消息也是完全不正確的。

“Sardar Mohammed Ibrahim 又說根據自由喀什米爾政府最近的數字，目前在自由喀什米爾只有四十個人遭拘禁。”

三、印度政府請安全理事會各位理事自己運用他們的判斷力，對巴基斯坦代理常任代表來函內容得出結論。顯然，Mr. Gulham Abbas 的運動是得到巴基斯坦政府政策之支持與鼓勵的。換言之，巴基斯坦政府大肆宣傳說它“譴責”這個運動，這顯然是不正確的。

四、巴基斯坦代理常任代表在他的信內還提到喀什米爾人民有權回到他們的故鄉。印度政府深信：如果巴基斯坦撤離它所非法佔領的一部分喀什米爾，那麼目前住在巴基斯坦所佔領的喀什米爾的人民要感覺如釋重負，並且要和他們在停火線對面的弟兄團聚，享受民主和經濟繁榮的果實。

五、請將本函分發安全理事會各位理事。

特任全權大使
印度駐聯合國常任代表
(簽名) Arthur S. LALL

文件 S/4088

一九五八年八月十八日印度代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九五八年八月十九日]

一、謹請查閱文件 S/4070 內所載巴基斯坦常任代表一九五八年七月三十日函。

二、印度政府對於巴基斯坦常任代表來函的語氣，再度感覺遺憾；他願意聲明他無意以辱罵來答